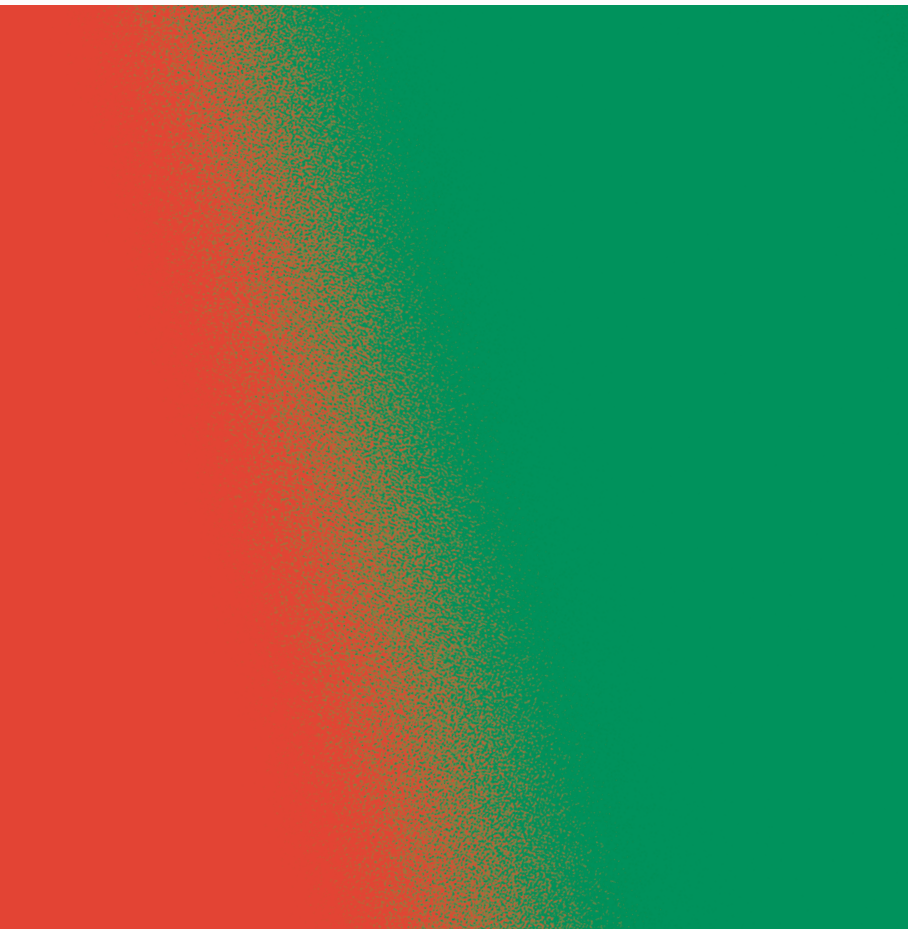


I Baschi alla Biennale 1976 / 2026



2026an, arte garaikidearen nazioarteko agertoki nagusietako bat den Veneziaara itzuli da Euskadi. Eta oso une garrantzitsu batean itzuli ere: laurogeita hamar urte bete dira Eusko Jaurlaritzak sortu zenetik eta Jose Antonio Agirre Euskadiko aurreneko lehendakariak zintzen egindakoak, hau da, gerra garaian sortu eta bokazio humanista, demokratikoa eta askatasuna defendatzeko borondatea zuen gobernuak sortu zenetik.

Gobernuak hark pertsonengan, kulturen eta demokrazian oinarritutako Herriaren ideia agertu zuen. Laurogeita hamar urte geroago, ideia horrek berak gidatzen du geure burua mundura aurkeztu eta zabaltzen dugun modua.

Gu Venezian egoteak balio sinboliko handiko aurrekari bat du. 1976an, Euskadin Demokrazia eta Autogobernua berreskuratzeko prozesuan, euskal artista talde batek Veneziaara eraman zuen Euskadiren ahotsa. Ekimen hura kultura-programa bat baino askoz gehiago izan zen: askatasunarekiko, duintasunarekiko eta balio demokratikoekiko konpromisoaren adierazpena izan zen.

Berrogeita hamar urte geroago, Veneziaara itzuli gara testuinguru desberdin batetik, baina lehengo uste sendo berberarekin: kultura komunitatea eraikitzeko, pentsamendua sortzeko eta gure identitatea orokorrean zabaltzeko modu bat da.

Proiektu honek memoria eta sorkuntza lotzen ditu, gure aurrekoak aintzakotzat hartzen ditu eta artisten belaunaldi berri bat nazioarteko kultura-elkarrizketan kokatzen du.

Veneziaara itzultzea, azken finean, Herri gisa garenaren eta izaten jarraitu nahi dugunaren baieztapena da.

Imanol Pradales
Eusko Jaurlaritzako Lehendakaria

In 2026, the Basque Country returns to Venice, one of the leading international stages for contemporary art. We do so at a particularly significant moment. This return coincides with the ninetieth anniversary of the founding of the Basque Government and the swearing-in of the Basque Country's first prime minister, Jose Antonio Agirre, who took office during the war committed to humanism, democracy and the defence of freedom.

That government embodied a vision of the country rooted in its people, its culture and democracy. Ninety years later, that same vision continues to shape the way we present ourselves and project our image to the world.

Our presence in Venice carries deep symbolic significance. In 1976, at the height of the Basque Country's push to restore democracy and self-government, a group of Basque artists brought the region's voice to Venice. That initiative was much more than a cultural programme: it was an expression of commitment to freedom, dignity and democratic values.

Fifty years on, we return to Venice under different circumstances, but with a shared conviction: that culture is a way of building community, of stimulating thought and of projecting our identity to the world.

This project bridges the gap between memory and contemporary creation, pays tribute to those who came before us, and engages a new generation of artists in the international cultural dialogue.

Returning to Venice is, in short, a testament to who we are and who we want to continue to be as a people.

Imanol Pradales
Basque Prime Minister

Sarrera

Euskaldunak (I Baschi)

Hainbat mendetako isiltasun luzetik gatoz,
non arteak lehen gizaki beteak eraiki baitzuen.
Esku hau luzatzen dizuegu,
zeinak, artearen santutegiaren horman bermatuta,
erantzuna lortzen baitu
kateak eteteko,
gizakiak sortzeko,
herriak sortzeko.

Eta aintzakotzat hartu bagaituzue,
gutxi bagara ere, gu, euskaldunok ezin gara hil,
esku hori
gehiago baita gurea zuena baino.
Zeren orain, elkarrekin, gizakiak
berreskuratu nahi baititugu berriro
herri askeetarako.

1976ko Veneziako Biurtekoaren programan italieraz
argitaratutako poemaren itzulpena.

1976an, itzalen eta lortzeke zeuden askatasunen garaian,
euskal artista talde batek Veneziako Biurtekoan kokatu
zuen bere ahotsa, artea adierazpeneko, askatasuneko
eta baieztapen kolektiboko tresna bihurtuz.

Berrogeita hamar urte geroago, Euskadi beste leku
batetik eta beste tresna eta hizkuntza batzuekin itzuli
da Veneziara, baina uste sendo berberarekin: kultura
munduan bizitzeko modu bat dela.

Testuinguru honetan erakusten den programak ibilbide
bat egiten du iraganaren eta orainaren artean eta
memoriaren eta sorkuntzaren artean. Hainbat alderdi
elkartzen ditu —alderdi akademikoa, artistikoa eta
instituzionala— eta eragile, artista eta pentsalariei
dei egiten die elkarrekin aztertze eta zabalkunde
ariketa bat egiteko.

Beraz, ekimenak memoria kulturala osatzen duen
mugarria ospatzea, gertaera hura modu kritikoa
berraztertzea eta, batez ere, sortzaileen belaunaldien
arteko elkarriketa bultzatzea ditu helburu. Artea
topaketarako, transmisiorako eta askatasunerako gune
bezala pentsatzeko gonbidapena da.

Introduction

The Basques (I Baschi)

We rise from centuries of silence,
where art created the first complete human.
We extend that hand to you
which, resting upon the wall of the sanctuary of art,
receives an answer
to break chains,
to create people,
to create nations.

And if you have recognised us, we Basques, although
few, cannot die
because this hand
is more ours than yours.
Because now, together, we want
to once more reclaim
free people for free nations.

Translation of the original poem, written in Italian and
published in the programme of the 1976 Venice Biennale.

In 1976, amid uncertainty and the struggle for
freedom, a group of Basque artists made their voices
heard at the Venice Biennale, using art as a tool for
expression, liberty, and collective affirmation.

Fifty years on, the Basque Country returns to Venice
from a different standing, with different tools and
languages, but with the same conviction: that culture
is a way of engaging with the world.

The programme maps a course between past and
present, memory and creation. It brings together
academic, artistic, and institutional perspectives—
uniting practitioners, artists, and thinkers in a shared
exercise of reflection and forward-looking projection.

The initiative thus seeks to commemorate a milestone
that forms part of its cultural memory, to critically
revisit that episode, and, above all, to foster
dialogue between generations of creators. It is an
invitation to think of art as a space for encounter,
transmission and freedom.

Programa

Inaugurazio-ekitaldia
Imanol Pradales Eusko Jaurlaritzako lehendakaria buru izanik

Scuola Grande San Giovanni Evangelista

Maiatzak 7
10:00

Jardunaldia
*Euskadi Veneziako Biurtekoan, 1976:
atzera begira, aurrera egiteko*

Auditorium Santa Margherita
Università Ca' Foscari Venezia
(Cinema Moderno zaharra)

Maiatzak 7
9:30 - 16:40

Azterketa-kasua
I Baschi alla Biennale 1976/2026

Palazzo Contarini della Porta di Ferro

Maiatzak 6
16:00 - 20:00

Maiatzak 7
10:30 - 18:00
Irekiera-ekitaldia 18:30

Maiatzak 8
10:30 - 21:30

Programme

Opening ceremony
Presided over by the Basque Prime Minister, Imanol Pradales

Scuola Grande San Giovanni Evangelista

May 7
10:00 am

Conference
*The Basque Country at the Venice Biennale, 1976:
Remembering Forward*

Auditorium Santa Margherita
Università Ca' Foscari Venezia
(former Cinema Moderno)

May 7
9:30 am - 4:40 pm

Case study
I Baschi alla Biennale 1976/2026

Palazzo Contarini della Porta di Ferro

May 6
4:00 - 8:00 pm

May 7
10:30 am - 6:00 pm
Opening event 6:30 pm

May 8
10:30 am - 9:30 pm

Jardunaldia

Euskadi Veneziako Biurtekoan, 1976: atzera begira, aurrera egiteko



Università
Ca' Foscari
Venezia



Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento di Studi Linguistici
e Culturali Comparati

Auditorium Santa Margherita
Università Ca' Foscari Venezia
(Cinema Moderno zaharra)
Sestiere Dorsoduro, 3689
Campo Santa Margherita

Maiatzak 7
9:30 - 16:40

Jardunaldi akademiko honek Euskadik kulturaren, artearen eta pentsamenduaren bidez nazioarteko testuinguruan duen zereginari buruzko hurbilketa bat proposatzen du, 1976ko Veneziako Biurtekoa ardatz hartuta. Gizarte-eraldaketak, diskurso artistikoak, agertzeko eta identitatea adierazteko moduak eta euskal kulturaren erronka garaikideak aztertuko dituzten adituak biltzen ditu. Veneziako Ca' Foscari Unibertsitateak eta Etxepare Euskal Institutuak zuzentzen dute, Euskal Herriko Arte Garaikidearen Museoarekin - Artium Museoarekin lankidetzan, Monika Madinabeitiak (Etxepare Euskal Institutua), Elena Roserases (Artium Museoa) eta Miren Vadillok (Euskal Herriko Unibertsitatea) osatutako batzorde akademiko baten bidez.

Ekimen hau Iñaki Alfaro irakasleak Euskal Programaren barruan (Veneziako Ca' Foscari Unibertsitatea eta Etxepare Euskal Institutua) antolatutako duen mintegiaren atariko da. Biennale Sessions 2026 programaren barruan egingo da mintegia, Veneziako Biurtekoak antolatzen duen Artearen Nazioarteko 61. Erakusketa, *In Minor Keys* izenekoa, dela eta.

Hitzaldiek italiararako interpretazioa izango dute.

Conference

The Basque Country at the Venice Biennale, 1976: Remembering Forward

Auditorium Santa Margherita
Università Ca' Foscari Venezia
(former Cinema Moderno)
Sestiere Dorsoduro, 3689
Campo Santa Margherita

May 7
9:30 am - 4:40 pm

This academic conference offers an exploration of the Basque Country's role in the international context through culture, art and thought, focusing on the 1976 Venice Biennale. It brings together specialists who will analyse social transformations, artistic discourses, and forms of representation and identity, as well as the contemporary challenges facing Basque culture. Co-organised by Ca' Foscari University of Venice and the Etxepare Basque Institute, in collaboration with the Museum of Contemporary Art of the Basque Country - Artium Museoa, through an academic committee formed by Monika Madinabeitia (Etxepare Basque Institute), Elena Roseras (Artium Museoa) and Miren Vadillo (University of the Basque Country).

This initiative serves as a prelude to the seminar organised by Professor Iñaki Alfaro within the framework of the Basque Programme (Ca' Foscari University of Venice and the Etxepare Basque Institute). The seminar is scheduled to be hosted by the Biennale Sessions 2026 programme, held on the occasion of the 61st International Art Exhibition of La Biennale di Venezia, titled *In Minor Keys*.

Simultaneous interpretation into Italian will be available.

9:30 - 9:45	Akreditazioa
9:45 - 10:00	Harrera Veneziaako Ca' Foscari Unibertsitatearen eta Etxepare Euskal Institutuaren eskutik
10:00 - 11:00	<i>Euskadi nazioarteko testuinguruan</i> Moderatzailea: Alessandro Mistrorigo <i>Euskal Herriaren trantsizioak, inpaseak eta erronkak Europaren baitan</i> Joseba Zulaika / EUS
11:00 - 12:30	<i>1976ko Biurtekoa. Adierazpen-ereduak eta diskurtso artistikoak</i> Moderatzailea: Elena Roseras <i>Euskadi 1976ko Veneziaiko Biurtekoan. Artea, abangoardia eta legitimazioa</i> Miren Vadillo / GAZ <i>1976. urtearen aurretik eta ondoren. Euskal artistak Veneziaiko Biurtekoan</i> Peio Aguirre / GAZ
12:30 - 13:00	Agintarien agurra / Euskadi eta Venezia Tiziana Lippiello Veneziako Ca' Foscari Unibertsitateko errektorea Francesca Santulli Veneziako Ca' Foscari Unibertsitateko Hizkuntza eta Kultura Ikasketa Konparatuen Sailaren zuzendaria Imanol Pradales Eusko Jaurlaritzako lehendakaria
13:00 - 14:30	Bazkaria
14:30 - 16:00	<i>Irudien eta hitzen laborategia</i> Moderatzailea: Monika Madinabeitia <i>Ikimilikiliklik. Estetika eta poetika</i> Beñat Sarasola / EUS <i>Euskal zinema 1976ko Veneziaiko Biurtekoan</i> Leire Vergara / GAZ
16:00 - 16:30	Performance <i>Tripak Tokitik, 2026</i> Tripak kolektiboa
16:30 - 16:40	Jardunaldiaren itxiera
Palazzo Contarini della Porta di Ferro Salizada S. Giustina, 2926. Castello	
18:30	Performance <i>Irrintzi Repetición, 2026</i> Itziar Okariz

9:30 - 9:45 am	Registration
9:45 - 10:00 am	Welcome by Ca' Foscari University of Venice and the Etxepare Basque Institute
10:00 - 11:00 am	<i>The Basque Country in the International Context</i> Moderator: Alessandro Mistrorigo <i>Transitions, Impasses and Challenges Facing the Basque Country in Europe</i> Joseba Zulaika / BAS
11:00 am - 12:30 pm	<i>The 1976 Biennale. Exhibition Models and Artistic Discourses</i> Moderator: Elena Roseras <i>The Basque Country at the 1976 Venice Biennale. Art, the Avant-Garde and Legitimization</i> Miren Vadillo / SPA <i>Before and After 1976. Basque Artists at the Venice Biennale</i> Peio Aguirre / SPA
12:30 - 1:00 pm	Welcome address / Basque Country and Venice Tiziana Lippiello Rector of Ca' Foscari University of Venice Francesca Santulli Head of the Department of Comparative Linguistic and Cultural Studies at Ca' Foscari University of Venice Imanol Pradales Basque Prime Minister
1:00 - 2:30 pm	Lunch
2:30 - 4:00 pm	<i>Laboratory of Images and Words</i> Moderator: Monika Madinabeitia <i>Ikimilikiliklik. Aesthetics and Poetics</i> Beñat Sarasola / BAS <i>Basque cinema at the 1976 Venice Biennale</i> Leire Vergara / SPA
4:00 - 4:30 pm	Performance <i>Tripak Tokitik, 2026</i> Tripak collective
4:30 - 4:40 pm	Conference closure
Palazzo Contarini della Porta di Ferro Salizada S. Giustina, 2926. Castello	
6:30 pm	Performance <i>Irrintzi Repetición, 2026</i> Itziar Okariz

Ponentziak

Euskal Herriaren trantsizioak, inpaseak eta erronkak Europaren baitan
Joseba Zulaika

Frankismotik gaur egunera, eta Europako testuinguruan, trantsizio nabarmenak izan ditu euskal gizarteak. Aldaketa horiekin batera, inpaseak eta erronka garrantzitsuak izan dira kulturaren eta politikaren arloetan. Hizkuntza, demografia, feminismoa eta artea dira adibide batzuk.

Joseba Zulaika Antropologian doktorea da Princetongo Unibertsitatean. Hiru hamarkada eman ditu Nevadako Unibertsitatean lanean. Haren ikerketa-ildo nagusiak dira euskal kultura eta bizibideak, indarkeria politikoa, kontraterrorismoa, Guggenheim Bilbao Museoa eta Bilboko hiria.

Euskadi 1976ko Veneziako Biurtekoan
Artea, abangoardia eta legitimazioa
Miren Vadillo

Euskadik 1976ko Veneziako Biurtekoan izan zuen presentzia ikuspegi historiko eta kulturaletik aztertuko da, jardunaldiak beren testuinguruan landuz eta identitate-legitimazioko prozesuetan eta euskal artearen nazioarteko proiektzioan izan zituen inplikazioak ezagutuz.

Miren Vadillo Artearen Historiako doktorea eta irakaslea da Euskal Herriko Unibertsitatean (EHU). Haren ikerketak euskal arte garaikidea du ardatz, eta arreta berezia eskaintzen die arte-sorkuntza kudeatzeko, sustatzeko eta zabaltzeko mekanismoei.

1976. urtearen aurretik eta ondoren
Euskal artistak Veneziako Biurtekoan
Peio Aguirre

Euskal artistek Veneziako Biurtekoan izandako parte-hartzearen ibilbide historikoa. Ponentziak ordezkartza nazionalaren eta identitatearen problematikak eta paradoxak jorratuko ditu La Biennale-ren esparruan.

Peio Aguirre arte kritikaria, saiakeragilea, komisario independentea eta editorea da. Donostian bizi da eta bertan lan egiten du. 2019an, Espainiako Pabilioiko komisarioa izan zen Veneziako 58. Biurtekoan. Bertan, Sergio Prego eta Itziar Okariz euskal artistak aurkeztu zituen.

Ikimilikiliklik
Estetika eta poetika
Beñat Sarasola

Hitzaldi honetan *Ikimilikiliklik* ikuskizunak Veneziako Biurtekoan izandako parte-hartzea izango da abiapuntu, haren oinarri estetiko-poetikoetan sakontzeko. Bigarren Abangoardien aroak markatutako nazioarteko testuinguruarekin nola mintzatu zen aztertuko da.

Euskal Herriko Unibertsitateko (EHU) Hezkuntza, Filosofia eta Antropologia Fakultateko irakaslea da Beñat Sarasola. Filosofia eta Literatura ikasketak egin ondoren,artzelono Unibertsitatean doktoratu zen. Sarasola idazlea ere bada.

Presentations

Transitions, Impasses and Challenges Facing the Basque Country in Europe
Joseba Zulaika

From the Franco era to today, within a broader European context, Basque society has undergone major transitions. These shifts have brought impasses and significant cultural and political challenges—issues such as language, demographics, feminism, and art.

Joseba Zulaika holds a PhD in Anthropology from Princeton University. He has worked for three decades at the University of Nevada, Reno. His main areas of research include Basque culture and livelihoods, political violence, counterterrorism, the Guggenheim Museum Bilbao, and the city of Bilbao.

The Basque Country at the 1976 Venice Biennale
Art, the Avant-Garde and Legitimation
Miren Vadillo

The Basque Country's presence at the 1976 Venice Biennale is examined historically and culturally, situating the event in its context and exploring its implications for identity legitimization and the international projection of Basque art.

Miren Vadillo is a PhD and associate professor in Art History at the University of the Basque Country (EHU). Her research focuses on contemporary Basque art, with a particular emphasis on the mechanisms of management, promotion and dissemination of artistic creation.

Before and After 1976
Basque Artists at the Venice Biennale
Peio Aguirre

A historical overview of the participation of Basque artists in the Venice Biennale. The talk will address the issues and paradoxes of national representation and identity within the framework of La Biennale.

Peio Aguirre is an art critic, essayist, independent curator and editor. He lives and works in San Sebastián. In 2019, he curated the Spanish Pavilion at the 58th Venice Biennale, where he presented the Basque artists Sergio Prego and Itziar Okariz.

Ikimilikiliklik
Aesthetics and Poetics
Beñat Sarasola

This talk will use the performance *Ikimilikiliklik* at the Venice Biennale as its starting point to explore the work's aesthetic and poetic foundations. It will analyse how the work engaged with its international context, marked by the era of the Second Avant-gardes.

Beñat Sarasola is an associate professor in the Faculty of Education, Philosophy and Anthropology at the University of the Basque Country (EHU). After studying Philosophy and Literature, he obtained his PhD from the University of Barcelona. He is also a writer.

Ponentziak

Euskal zinema 1976ko Veneziako Biurtekoan

Leire Vergara

Mintzaldiak arreta berezia eskainiko dio euskal zinemak 1976ko Veneziako Biurtekoan izan zuen presentziari. *Ama Lur* (Basterretxea / Larruquert, 1968) eta *Axut* (Zabala, 1975) filmek lagunduko dute hizkuntza artistiko esperimentalaren eragina ulertzen.

Leire Vergara doktorea da Visual Cultures-en (Goldsmiths College, University of London). Komisarioa, idazlea eta ikertzailea da, eta Bulegoa z/b-ko (Bilbo) kidea.

Moderatzaileak

Alessandro Mistrorigo Espainiar Literaturako irakasle eta ikertzailea da Hizkuntza eta Kultura Ikasketa Konparatuen Departamentuan, Veneziako Ca' Foscari Unibertsitatean. Haren ikerketa-lanak honako hauek ditu ardatz: xx. eta XXI. mendeetako poesia, ahotsaren fenomenoak hizkuntza poetikoan, eta sormen-prozesuen eta teknologia digitalen arteko harremana. Phonodia proiektuaren zuzendaria da. Horrez gain, literaturan eta artean «dispatrioa» izatea zer den interesatzen zaio.

Elena Roseras Carcedo Euskal Herriko Arte Garaikidearen Museoko – Artium Museoko Liburutegiaren eta Dokumentazio Zentroaren arduraduna da. Geografia eta Historian lizentziatua da Euskal Herriko Unibertsitatean (EHU) eta Dokumentazioan lizentziatua Universitat Oberta de Catalunya (UOC). Artium Museoko bilduma eta erakusketei lotutako artisten artxiboak kudeatzen ditu, eta arte garaikideko dokumentazioari buruzko topaketak eta ikastaroak koordinatzen ditu.

Monika Madinabeitiak, Etxepare Euskal Institutuko Euskara Sustatzeko eta Zabaltzeko zuzendariak, euskararen eta euskal kulturaren nazioarteko proiektzioa bultzatzen du, programa akademiko eta ez-akademikoen bidez. Ingeles Filologian lizentziatua da eta Ipar Amerikako mendebaldeko literaturan doktorea (EHU). Irakaslea eta ikertzailea da Mondragon Unibertsitateko Humanitate eta Hezkuntza Zientzien Fakultatean (2005-2023).

Presentations

Basque Cinema at the 1976 Venice Biennale

Leire Vergara

The talk will focus specifically on the presence of Basque cinema at the 1976 Venice Biennale. Films such as *Ama Lur* (Basterretxea / Larruquert, 1968) and *Axut* (Zabala, 1975) will help to understand the impact of an emerging experimental artistic language.

Leire Vergara holds a PhD in Visual Cultures from Goldsmiths College, University of London. She is a curator, writer and researcher, and a member of Bulegoa z/b (Bilbao).

Moderators

Alessandro Mistrorigo, Associate Professor in Spanish Literature, Department of Comparative Linguistic and Cultural Studies, Ca' Foscari University of Venice. His research focuses on 20th- and 21st-century poetry, the phenomenon of the voice in poetic language, and the relationship between creative processes and digital technologies. He directs the Phonodia project and researches the condition of 'dispatriation' in literature and art.

Elena Roseras Carcedo is head of the Library and Documentation Centre at the Museum of Contemporary Art of the Basque Country – Artium Museoa. She holds a degree in Geography and History from the University of the Basque Country (EHU) and in Documentation from Universitat Oberta de Catalunya (UOC). She manages the archives of artists linked to the collections and exhibitions at Artium Museoa, and coordinates meetings and courses on contemporary art documentation.

Monika Madinabeitia, Director for the Promotion and Dissemination of the Basque Language at the Etxepare Basque Institute, promotes Basque language and culture internationally through academic and non-academic programmes. She holds a degree in English Language and Literature and a PhD in Western American Literature (EHU). She is an associate professor at the Faculty of Humanities and Education Sciences at Mondragon Unibertsitatea (2005-2023).

Azterketa-kasua

I Baschi alla Biennale 1976 / 2026

Palazzo Contarini della Porta di Ferro
Salizada S. Giustina, 2926
Castello

Maiatzak 6/7/8

2026an berrogeita hamar urte beteko dira 1976ko Veneziako Biurtekoan euskal presentzia markatu zuten ekitaldietatik. Urteurren horren testuinguruan, Euskal Herriko Arte Garaikidearen Museoak–Artium Museoak, azterketa-kasu bat aurkeztuko du gertakari hura berrikusteko, ikerketarako eta aktibazio dokumentalerako proiektu zabalago baten zati gisa. Izan ere, Franco hil ondorengo trantsizio politikoa eta eskaera demokratikoen sorrera ezaugarri zituen une historiko hartan, nazioarteko proiektiorako agertoki bihurtu zen Venezia. Berrikuste horren helburua ez da gertaera hura modu linealean berreraikitzea, baizik eta ikuspegi garaikide batetik berrikustea, haren aukera-baldintzei zein egungo oihartzunei erreparatuz. Ordutik igarotako denborak aukera ematen du 1976ko Biurtekoa gertakari isolatu gisa ez hartzeko, baizik eta inflexio-puntu gisa kultura-sareak finkatzeko eta gaur egun arte eraldatzen jarraitu duen imaginario kolektiboa eratzeko.

Horren harira, garai hartan Venezian erakutsi ziren filmak berreskuratuko dira Artium Museoak Palazzo Contarinin egingo duen aurkezpenean. Nestor Basterretxea eta Fernando Larruquerten *Ama Lur* (1968), Jose Mari Zabalaren *Axut* (1975), Jose Angel Rebolledoren *Arriluce* (1971-1975) eta Jose Antonio Sistiagaren *... ere erera baleibu izik subua aruaren...* (1968-1970), bai eta Artze anaien soinu-zati bat ere, *Ikimilikiliklik* musika eta ikus-entzunezko ikuskizunean parte hartu zuena Mikel Laboaren eskutik.

Pieza horiekin batera, Euskal Herriko Arte Garaikidearen Museoaren – Artium Museoaren, bildumako bi margolan daude. Mari Puri Herreroen *Juicio de Burgos (manifestación)* (1971) eta Damaris Panen *Dobla* (2021).

Case study

I Baschi alla Biennale 1976 / 2026

Palazzo Contarini della Porta di Ferro
Salizada S. Giustina, 2926
Castello

May 6/7/8

In 2026 fifty years have passed since the events that marked the Basque presence at the 1976 Venice Biennale. In the context of this anniversary, the Basque Museum of Contemporary Art–Artium Museoa presents a case study as part of a broader research and documentary project that revisits the episode. The project examines how, during the political transition after Franco's death and the rise of democratic demands, Venice became a stage for international projection. The idea is not to reconstruct the episode linearly, but to revisit it from a contemporary perspective that considers both the conditions that made it possible and its contemporary resonances. With the benefit of hindsight, the 1976 Biennale can be understood less as an isolated event and more as a turning point in the consolidation of cultural frameworks and the formation of a collective imagination that continues to evolve to this day.

In this regard, the presentation that Artium Museoa has put together at the Palazzo Contarini revisits the films that were screened on that occasion in Venice: *Ama Lur* (1968) by Néstor Basterretxea and Fernando Larruquert, *Axut* (1975) by Jose Mari Zabala, *Arriluce* (1971-1975) by José Ángel Rebolledo, and *... ere erera baleibu izik subua aruaren...* (1968-1970) by José Antonio Sistiaga, as well as an audio fragment by the Artze brothers, which formed part of the musical and audiovisual show *Ikimilikiliklik* directed by Mikel Laboa.

Alongside these works are two paintings from the collection of the Museum of Contemporary Art of the Basque Country – Artium Museoa: *Juicio de Burgos (manifestación)* (1971) by Mari Puri Herrero and *Dobla* (2021) by Damaris Pan.

Era berean, maiatzaren 7an eta 8an, hurrenez hurren, Tripak kolektiboaren (Marina Suárez, Natalia Suárez, Andrea Berbois, Maite Mugerza eta Mayi Martiarena) eta Itziar Okariz artistaren performanceak aktibatuko dira Veneziako Ca' Foscari Unibertsitateko Auditoriumean eta Palazzo Contarini bertan.

Okarizen *Irrintzi Repetición* (2026) piezak euskal oihu tradizional horri egiten dio erreferentzia, une berezietan alaitasuna, errespetua, dolua, elkartasuna eta abar adierazteko egiten den irrintziari. Performance honetan, artistak joan-etorriko elkarrizketa bat ezarriko du bere buruarekin, espazioan egiten dituen irrintzien itzulera-soinuari erantzunez.

Bestalde, Tripak kolektiboak, *Tripak Tokitik* (2026) aurkeztuko du. Pieza horretan «gorputzak partekatu egiten dira tokian irudiak sortuz. Bakoitzetik ahotsa ateratzen da, eta gertatzen ari denarekin durundi egiten du. Apeu bat da, dei bat. Distantzian bilatzen dira, hondotik (...)».

On 7 and 8 May, performances by the Tripak collective (Marina Suárez, Natalia Suárez, Andrea Berbois, Maite Mugerza and Mayi Martiarena) and by the artist Itziar Okariz will take place at the Ca' Foscari University Auditorium in Venice and at Palazzo Contarini, respectively.

The piece by Okariz, *Irrintzi Repetición* (2026), refers to the traditional Basque cry that is used on special occasions to express joy, respect, mourning, solidarity, and more. In this performance, the artist engages in a back-and-forth dialogue with herself, responding to the echo of the irrintzis she projects into the space.

Tripak presents *Tripak Tokitik* (2026), a piece in which “bodies merge to form shapes in the space. A voice emerges from each, resonating with what is happening. It is a cry, a call. They search for one another in the distance, from the depths (...)”

Azterketa-kasua

Palazzo Contarini della Porta di Ferro
Salizada S. Giustina, 2926. Castello

Maiatzak 6 / 16:00 - 20:00
Maiatzak 7 / 10:30 - 18:00 / Irekiera-ekitaldia 18:30
Maiatzak 8 / 10:30 - 21:30

Performanceak

Auditorium Santa Margherita. Università Ca' Foscari Venezia
Sestiere Dorsoduro, 3689. Campo Santa Margherita

Maiatzak 7 *Tripak Tokitik*, 2026
16:00 Tripak Kolektiboa

Palazzo Contarini della Porta di Ferro
Salizada S. Giustina, 2926. Castello

Maiatzak 7 *Irrintzi Repetición*, 2026
18:30 Itziar Okariz

Maiatzak 8 *Tripak Tokitik*, 2026
18:30 Tripak kolektiboa

Case study

Palazzo Contarini della Porta di Ferro
Salizada S. Giustina, 2926. Castello

May 6 / 4:00 - 8:00 pm
May 7 / 10:30 am - 6:00 pm / Opening event 6:30 pm
May 8 / 10:30 am - 9:30 pm

Performances

Auditorium Santa Margherita. Università Ca' Foscari Venezia
Sestiere Dorsoduro, 3689. Campo Santa Margherita

May 7 *Tripak Tokitik*, 2026
4:00 pm Tripak collective

Palazzo Contarini della Porta di Ferro
Salizada S. Giustina, 2926. Castello

May 7 *Irrintzi Repetición*, 2026
6:30 pm Itziar Okariz

May 8 *Tripak Tokitik*, 2026
6:30 pm Tripak collective

#EUSKADI GLOBALA



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO



ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA

ARTIUM MUSEOA

Euskal Herriko Arte Garaikidearen Museoa
Museo de Arte Contemporáneo del País Vasco
Museum of Contemporary Art of the Basque Country



Università
Ca'Foscari
Venezia

Nazioarteko ekoizpena eta aholkularitza
Production and international consultancy



ARTINGENIUM
ART OFFICE